

6/1/1999	تاريخ البداية:
12/23/2019	تاريخ السريان:
12/23/2019	تاريخ آخر موافقة:
12/23/2019	تاريخ آخر مراجعة:
12/22/2022	تاريخ التنقيح التالي:
لينتين أبرامز: مدير دعم القوى العاملة	المالك:
الإدارة	نطاق السياسة:
AAAHC, SCOR, SCV, SGH, SMB, SMC, SMH, TJC الترجمة، السياسة والإجراءات	المراجع:
SCOR SCV SGH SMB SMH SMV	القابلية للتطبيق:



## خدمات (الترجمة الشفوية) اللغوية، 01206.99

### I. الهدف

تحديد الخطوات التي بموجبها ستقدم خدمات المساعدة اللغوية (الترجمة الشفوية) وخدمات الترجمة التحريرية (للمواد المكتوبة) للمرضى ذوي المعرفة المحدودة بالإنجليزية وغير الناطقين بها (المعرفة المحدودة باللغة الإنجليزية) و/ أو للمرضى الذين يعانون من ضعف السمع أو البصر للتأكد من التواصل بشكل فعال.

### II. التعريف

- A. **المساعدة اللغوية (الترجمة الشفوية):** الاستماع إلى شيء منطوق أو قراءة شيء مكتوب بلغة ما (اللغة المصدر) والتعبير عنه شفهيًا بدقة وبصلة ثقافية مناسبة للغة أخرى (اللغة المستهدفة). وتستخدم لغة الإشارة من قبل العديد من الأشخاص الصم أو ضعاف السمع. وتعتبر لغة تفاعلية مرئية تستخدم مزيجًا من حركات اليد وإيماءات الجسم وتعبيرات الوجه. وهناك عدة أنواع مختلفة من لغة الإشارة، تتضمن لغة الإشارة الأمريكية (ASL) ولغة الإشارة الإنجليزية. (انظر الملحق A: خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية المتاحة المتعاقد عليها لخدمات شركة Sharp).
- B. **المرجم الشفوي:** الشخص الذي يجيد اللغة الإنجليزية واللغة الثانية اللازمة، والذي يمكنه التحدث وقراءة وترجمة اللغة الثانية اللازمة بدقة، أو الشخص الذي يمكنه التحدث بلغة الإشارة وقراءتها بدقة. وينبغي أن يكون لدى المترجمين الشفويين القدرة على ترجمة الحظة الطبية، بما في ذلك أجزاء الجسم.

### III. النص

- A. اتخذت شركة SHC العديد من الإجراءات لإتاحة الاستعانة بمترجم شفوي بقدر الإمكان عند وجود حاجز لغة أو اتصال وفقًا لما تحدده المستشفى.
- B. يتاح المترجمون الشفويون إما في مبنى المستشفى أو يمكن الوصول إليهم عن طريق الهاتف، على مدار 24 ساعة في اليوم.
- C. يمكن الاستعانة بموظفي شركة SHC الذين يتحدثون لغة أخرى بطلاقة، غير اللغة الإنجليزية، في خدمات الترجمة الشفوية على المدى القصير لإنهاء بعض مهام الترجمة الشفوية الطارئة حتى يصل المترجم الشفوي المتعاقد عليه.
- D. ستوفر شركة SHC خدمات الترجمة الشفوية أثناء تواجد المريض في المستشفى ولن تعتمد على الترجمة الشفوية من قبل أسرة المريض وأصدقائه للحصول على معلومات طبية. يحق للمريض اتخاذ أحد أفراد الأسرة / صديق ما كمرجم شفوي، ولكن سيتواجد مترجم شفوي مؤهل أيضًا إلا إذا كان الأمر عاجلاً أو طارئاً. وينبغي توثيق الطلب في السجل الطبي، متضمنًا رفض الخدمات الخارجية.
- E. تستخدم شركة SHC خدمات الترجمة الشفوية المتعاقد عليها لتوفير مترجمي لغة إشارة.
- F. يتواجد أخصائيو أمراض التحدث التابعين لشركة SHC للتشاور بالنسبة لأولئك الذين يعانون من ضعف مهارات التحدث لتسهيل عملية الاتصال.
- G. يوفر SHC Multicultural Services ترجمة تحريرية للمواد المكتوبة.

### IV. الإجراءات:

المسئولية:	الإجراء:
A. التمريض / القبول	A. فور القبول/التسجيل، سيتم تحديد وتوثيق اللغة الأساسية للمريض، بالإضافة إلى اللهجة وأي ضعف في السمع على النحو التالي: 1. على شاشة القبول/التسجيل. 2. في النموذج المخصص - مذكرة التواصل مع أسرة المريض
B. الممرضة / مقدم الخدمة	B. ستقدم المساعدة اللغوية لغير الناطقين بالإنجليزية وغير المتقنين لها والمرضى الصم. وستوفر خدمات الترجمة الشفوية بالقدر الضروري والممكن، وفقًا لما تحدده شركة SHC.

المسئولية:	الإجراء:
C. الممرضة	C. سيتم معالجة حواجز الاتصال المذكورة في السجل الصحي الإلكتروني (EMR) في خطة الرعاية.
D. التمريض	<p>D. سيولي المرفق اهتماماً أساسياً لاختيار أو طريقة اتصال المرضى غير الناطقين بالإنجليزية أو غير المتقنين لها والصم (مثل، مترجم لغة الإشارة وقرائة الشفاه والملاحظات المكتوبة)؛ ما لم يكن من الممكن إثبات توافر طريقة معادلة للاتصال. ويمكن الحصول على خدمات مترجم لغة الإشارة الداخلي على النحو التالي:</p> <p>1. لا يجوز استخدام سوى الشركات المتعاقدة معها وفقاً لقائمة الخدمات.</p> <p>a. ينبغي استخدام المترجمين الشفويين شخصياً لشرح التشخيصات/التوقعات المعقدة أو الجديدة والموافقات ومشكلات الجودة أو نهاية الحياة.</p> <p>2. تشمل البدائل المحتملة لمترجمي لغة الإشارة الداخليين ما يلي:</p> <p>a. استخدام وسائل الاتصال المكتوبة.</p> <p>b. استخدام خدمة VRI (ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد) حيثما أتيج ذلك. وينبغي تجنب استخدام VRI إذا واجه الشخص الذي يحتاج إلى مترجم صعوبة في رؤية الشاشة (إما بسبب فقدان البصر أو صعوبة وضعه بشكل صحيح لرؤية الشاشة) أو إذا كانت هناك صعوبة في الحفاظ على صورة واضحة وسلسة للشاشة والتي تظهر وجه المترجم وبديه والجزء العلوي من جسده. وفي هذه الظروف، قد تبرز الحاجة إلى توافر مترجم شفوي داخلي.</p> <p>c. استخدام تقنية CART (النسخ الفوري بمساعدة الكمبيوتر) - لا يتدرب الكثير من الصم أو الذين يعانون من ضعف السمع على لغة الإشارة أو قراءة الكلام. وتعد تقنية CART خدمة يقوم فيها المشغل بكتابة ما يقال على جهاز كمبيوتر والذي يعرض الكلمات المكتوبة على الشاشة. وستتاح هذه الخدمة ضمن خدمات المترجم الشفهي لدى SHC المتعاقد عليها.</p>
E. التمريض	<p>E. ستوضع الوثائق الخاصة بما يلي في السجل الطبي الإلكتروني:</p> <p>1. الحاجة إلى الترجمة الشفوية - متضمنة اللغة الأساسية للمريض أو ضعف السمع</p> <p>2. عرض خدمات الترجمة الفورية واستجابة المريض</p> <p>3. وضع الترجمة الشفوية واسم المترجم والانتماء أو العلاقة مع المريض</p> <p>4. إتمام عملية الترجمة الشفوية من قبل العائلة أو صديق ما والسبب في ذلك</p> <p>5. موضوع/معلومات الترجمة الشفوية</p> <p>6. عدم التمكن من تقديم خدمة الترجمة الشفوية وتوضيح السبب والملايسات</p>
F. التمريض	<p>F. عندما تبرز الحاجة الملحة لخدمات الترجمة غير لغة الإشارة في وحدة/قسم، فسيستخدم الطالب ذلك عبر الترجمة الهاتفية. وفي كل وحدة، يتوافر مكبر صوت هاتفي أو هاتف مزدوج السماع. ويمكن الحصول على هواتف إضافية عن طريق الاتصال بـ PBX.</p> <p>1. صل الهاتف بخط هاتف المريض.</p> <p>2. عندما تكون كافة الأطراف موجودة، اتصل بخط اللغة - حيث يكون الرقم على الهاتف أو يكون الهاتف مبرمج عليه مسبقاً.</p> <p>3. اختر المحادثة الثلاثية (أو أكثر).</p>
G. التمريض	<p>G. غرف العزل:</p> <p>1. غط الهاتف بحقيبة بلاستيكية، ليستمر المستقبل متصلاً.</p> <p>2. اطلب الرقم من خارج الحقيبة البلاستيكية. واستمر في المحادثة الثلاثية عبر مكبر الصوت.</p> <p>3. بعد اكتمال الترجمة الشفوية، أزل الحقيبة البلاستيكية ونظف الهاتف قبل التخزين باستخدام مناديل ميكروبية معتمدة من المستشفى.</p>
H. القبول/التمريض/ الأقسام المساعدة	<p>H. عندما يُطلب الأمر وجود مترجم شفوي وجهاً لوجه لفترة محددة، اتصل بإحدى شركات الترجمة الشفوية المتعاقد معها والمدرجة في الملحق A لحجز موعد مع مترجم شفوي. ولكن سيحتاج الطالب إلى تقديم ما يلي:</p> <p>A. اسم المريض</p> <p>B. المدة الزمنية وتاريخ احتياج المترجم الشفوي</p> <p>C. الموقع الذي يتوقع حضور المترجم الشفوي فيه.</p>
	<p>V. المؤسس:</p> <p>علاقات المريض</p>

## VI. المراجع القانونية:

- A. الباب 22؛ الباب VI  
B. الباب 28 من قانون الصحة والسلامة بولاية كاليفورنيا، المادة 1259

## VII. الاعتماد:

- A. TJC  
B. AAAHC (4-H)

## VIII. الموافقة:

- A. Sharp Metro Leadership (قيادة Sharp الحضرية)، 24 فبراير، 1999؛ 06/02  
B. المدير، خدمات النزلاء - PBX/خدمات النزلاء - 01/06؛ 04/07؛ 11/07؛ 09/08؛  
C. SCOR، SGH، مدير (مديرو) SCV، علاقات المرضى - 07/11  
D. مدير SMMC، علاقات المرضى - 03/12؛ 03/15  
E. مجموعة نظام قيادة علاقات المرضى - 03/12  
F. لجنة ترجمة النظام - 07/13؛ 06/16؛ 12/19  
G. اللجنة التوجيهية لسياسة وإجراءات النظام - 06/99؛ 02/15  
H. لجنة سياسة وإجراءات نظام التمريض - 01/15  
I. مدير النظام، خدمات دعم القوى العاملة - 06/16؛ 09/17

## IX. حالات الاستبدال:

- A. SMH رقم 9753؛ المؤرخة أصلاً 3/84؛ والمنقحة 1/89، 7/90، 11/90، 1/91، 1/94  
B. SMC #RH9  
C. النظام رقم 01206 و 01206.01

## X. التاريخ:

النظام رقم 01206.99؛ المؤرخ أصلاً 06/99  
التنقيح/المراجعة: 06/02؛ 03/05؛ 08/05؛ 01/06؛ 04/07؛ 12/07؛ 10/08؛ 03/12؛ 03/15؛ 06/16؛ 09/17؛ 12/19

## A. الملحقات - خدمات الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية

مركز SHARP CHULA VISTA الطبي

الشركة	النوع
<p><b>:Pacific Interpreters</b> 1-866-309-3849 (24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع)</p>	ترجمة عبر الهاتف
<p><b>:Multicultural Services</b> 858-499-4950 أكمل نموذج طلب الترجمة الموجود على Sharp Intranet ضمن قسم Multicultural Services</p>	ترجمة المواد المكتوبة
<p><b>:Interpreters Unlimited</b> 1-800-726-9822 فاكس، 1-800-726-9891 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a> 1-858-496-7912</p>	خدمات الترجمة الفورية لجميع اللغات - الترجمة وجها لوجه - ترجمة عبر الهاتف
<p>تتاح خدمة VRI (ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد) من خلال أجهزة الكمبيوتر الموجودة في كافة أنحاء المستشفى. شغل تطبيق ODI بالنقر بشكل مزدوج عليه. وسجل الدخول باسم مستخدم وكلمة مرور جديدة. واختر اللغة من خلال النقر على الشاشة. وانتظر حتى تتصل. وبعد ذلك، قابل مترجمك الشفوي الخاص - مع تدوين اسمه ورقم هويته.</p>	ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد
<p><b>:Network Interpreting Service</b> 1-800-284-1043. (من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 7:00 صباحاً إلى الساعة 4:00 مساءً) (بعد الساعة 4:00 مساءً وعطلة نهاية الأسبوع، تكون خدمات الطوارئ على الرقم 709 X 1-800-284-1043)</p>	ترجمة لغة الإشارة - وجها لوجه
<p><b>:Deaf Community Services</b> 619-398-2488 (24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع)</p>	ترجمة لغة الإشارة - وجها لوجه
<p>1 يقع في PBX 1 يقع في ED</p>	أجهزة الاتصالات الكتابية للسمع والبصم (TTY) - الاتصالات الخارجية
<p>تستخدم شركة SHC خدمة CRS للهاتف الخارجي مع مستخدمي أجهزة TTY. تقبل شركة SHC خدمة المرسل وتجري المكالمات من خلالها. يُمكن للمريض الاتصال بالرقم 777 للاتصال بـ California Relay Services.</p>	- California Relay Services الاتصالات الخارجية
<p>Communication Access Real-time Translation المحجوزة من خلال: <b>:Interpreters Unlimited</b> 1-800-726-9822 فاكس، 1-800-726-9891 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a></p>	تقنية CART (النسخ الفوري بمساعدة الكمبيوتر) - المناسبة لشخص أصم لا يستطيع التواصل باستخدام لغة الإشارة - وجها لوجه

مستشفى SHARP CORONADO HOSPITAL ومركز الرعاية الصحية

الشركة	النوع
<p><b>Pacific Interpreters</b> 1-866-309-6558 (24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع)</p>	ترجمة عبر الهاتف
<p><b>Multicultural Services</b> 858-499-4950 أكمل نموذج طلب الترجمة الموجود على Sharp Intranet ضمن قسم Multicultural Services.</p>	ترجمة المواد المكتوبة
<p><b>Interpreters Unlimited</b> 1-800-726-9822، فاكس 1-800-726-9891 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a> 1-858-496-7781</p>	خدمات الترجمة الفورية لجميع اللغات – الترجمة وجها لوجه – ترجمة عبر الهاتف
<p>تتاح خدمة VRI (ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد) من خلال أجهزة الكمبيوتر الموجودة في كافة أنحاء المستشفى. شغل تطبيق ODI بالنقر بشكل مزدوج عليه. وسجل الدخول باسم مستخدم وكلمة مرور جديدة. واختر اللغة من خلال النقر على الشاشة. وانتظر حتى تتصل. وبعد ذلك، قابل مترجمك الشفوي الخاص – مع تدوين اسمه ورقم هويته.</p>	ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد
<p><b>Network Interpreting Service</b> 1-800-284-1043 (من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 7:00 صباحاً إلى الساعة 4:00 مساءً) (بعد الساعة 4:00 مساءً وعطلة نهاية الأسبوع، تكون خدمات الطوارئ على الرقم 1-800-284-1043 X 709)</p>	ترجمة لغة الإشارة - وجها لوجه
<p><b>Deaf Community Services</b> 619-398-2488 (24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع)</p>	ترجمة لغة الإشارة - وجها لوجه
<p>هاتف لخدمة الترجمة اللغوية. تم برمجة أزرار الذاكرة على الهاتف. بالضغط على الزر الأول ينتقل الهاتف مباشرة إلى خدمة ترجمة اللغة.</p>	الهاتف المزدوج
<p>1 يقع في PBX</p>	أجهزة الاتصالات الكتابية للصم والبكم (TTY) – الاتصالات الخارجية
<p>تستخدم شركة SHC خدمة CRS للهاتف الخارجي مع مستخدمي أجهزة TTY. تقبل شركة SHC خدمة المرحل وتجري المكالمات من خلالها. يُمكن للمريض الاتصال بالرقم 777 للاتصال بـ California Relay Services.</p>	- California Relay Services الاتصالات الخارجية
<p>Communication Access Real-time Translation المحجوزة من خلال: <b>Interpreters Unlimited</b> 1-800-726-9822، فاكس 1-800-726-9891 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a></p>	تقنية CART (النسخ الفوري بمساعدة الكمبيوتر) – المناسبة لشخص أصم لا يستطيع التواصل باستخدام لغة الإشارة – وجها لوجه

خدمات ترجمة SHARP GROSSMONT HOSPITAL

الشركة	النوع
<p><b>Pacific Interpreters</b> 866-309-8217 (الرمز: 841973) (24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع)</p>	الدعم عبر الهاتف لأكثر من 180 لغة
<p><b>Interpreters Unlimited</b> 1-800-726-9891، فاكس 1-800-726-9822 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a> 1-858-496-7694</p>	خدمات الترجمة الفورية لجميع اللغات – الترجمة وجها لوجه – ترجمة عبر الهاتف
<p>تتاح خدمة VRI (ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد) من خلال أجهزة الكمبيوتر الموجودة في كافة أنحاء المستشفى. شغل تطبيق ODI بالنقر بشكل مزدوج عليه. وسجل الدخول باسم مستخدم وكلمة مرور جديدة. واختر اللغة من خلال النقر على الشاشة. وانتظر حتى تتصل. وبعد ذلك، قابل مترجمك الشفوي الخاص – مع تدوين اسمه ورقم هويته.</p>	ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد
<p><b>Multicultural Services</b> 858-499-4950 أكمل نموذج طلب الترجمة الموجود على Sharp Intranet ضمن قسم Multicultural Services</p>	ترجمة المواد المكتوبة
<p><b>Network Interpreting Service</b> 1-800-284-1043 (من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 7:00 صباحاً إلى الساعة 4:00 مساءً) (بعد الساعة 4:00 مساءً وعطلة نهاية الأسبوع، تكون خدمات الطوارئ على الرقم 1-800-284-1043 X 709)</p>	ترجمة لغة الإشارة لغة الإشارة الأمريكية - وجهاً لوجه
<p><b>Deaf Community Services</b> 619 398 2488 (24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع)</p>	ترجمة لغة الإشارة لغة الإشارة الأمريكية والمكسيكية - وجهاً لوجه
<p>يقع في PBX</p>	أجهزة الاتصالات الكتابية للصم والبكم (TTY) – الاتصالات الخارجية
<p>تستخدم شركة SHC خدمة CRS للهاتف الخارجي مع مستخدمي أجهزة TTY. تقبل شركة SHC خدمة المرسل وتجري المكالمات من خلالها. يُمكن للمريض الاتصال بالرقم 777 للاتصال بـ California Relay Services.</p>	California Relay Services
<p>هاتف لخدمة الترجمة اللغوية. تم برمجة أزرار الذاكرة على الهاتف. بالضغط على الزر الأول ينتقل الهاتف مباشرة إلى خدمة ترجمة اللغة.</p>	الهاتف المزدوج
<p>تم حجز Communication Access Real-time Translation من خلال: <b>Interpreters Unlimited</b> 1-800-726-9891، فاكس 1-800-726-9822 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a></p>	تقنية CART (النسخ الفوري بمساعدة الكمبيوتر) – المناسبة لشخص أصم لا يستطيع التواصل باستخدام لغة الإشارة – وجهاً لوجه

مستشفى SHARP MARY BIRCH HOSPITAL للنساء وحديثي الولادة

الشركة	النوع
<b>Pacific Interpreters</b> 1-866-322-0018 (24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع)	ترجمة عبر الهاتف
<b>Multicultural Services</b> 858-499-4950 أكمل نموذج طلب الترجمة الموجود على Sharp Intranet ضمن قسم Multicultural Services	ترجمة المواد المكتوبة
<b>Interpreters Unlimited</b> 1-800-726-9822 فاكس، 1-800-726-9891 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a> 1-858-496-7886	خدمات الترجمة الفورية لجميع اللغات - الترجمة وجها لوجه - ترجمة عبر الهاتف
تتوافر خدمة VRI (ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد) عبر أجهزة الكمبيوتر الموجودة في منطقة الحجر الصحي. شغل تطبيق ODI بالنقر بشكل مزدوج عليه. وسجل الدخول باسم مستخدم وكلمة مرور جديدة. واختر اللغة من خلال النقر على الشاشة. وانتظر حتى تتصل. وبعد ذلك، قابل مترجمك الشفوي الخاص - مع تدوين اسمه ورقم هويته.	ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد
<b>Network Interpreting Service</b> 1-800-284-1043 (من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 7:00 صباحًا إلى الساعة 4:00 مساءً) (بعد الساعة 4:00 مساءً وعطلة نهاية الأسبوع، تكون خدمات الطوارئ على الرقم 1-800-284-1043 X 709)	ترجمة لغة الإشارة - وجها لوجه
Communication Access Real-time Translation (تم الحجز من خلال Network Interpreting Service)	تقنية CART (النسخ الفوري بمساعدة الكمبيوتر) - المناسبة لشخص أصم لا يستطيع التواصل باستخدام لغة الإشارة - وجها لوجه
<b>Deaf Community Services</b> 619-398-2488 (24 ساعة، 7 أيام في الأسبوع)	ترجمة لغة الإشارة - وجها لوجه
يقع في PBX	أجهزة الاتصالات الكتابية للصم والبكم (TTY) - الاتصالات الخارجية
تستخدم شركة SHC خدمة CRS للهاتف الخارجي مع مستخدمي أجهزة TTY. كما تقبل الشركة المكالمات وتجريها عبر خدمة المرحل. يُمكن للمريض الاتصال بالرقم 777 للاتصال بـ California Relay Services.	- California Relay Services الاتصالات الخارجية
هاتف لخدمة الترجمة اللغوية. تم برمجة أزرار الذاكرة على الهاتف. بالضغط على الزر الأول ينتقل الهاتف مباشرة إلى خدمة ترجمة اللغة.	الهاتف المزدوج

مستشفى SHARP MEMORIAL HOSPITAL، ومركز STEPHEN BIRCH HEALTHCARE CENTER، وجناح المرضى الخارجيين، ومرفق .SHARP REHABILITATION

النوع	الشركة
ترجمة عبر الهاتف	<b>Pacific Interpreters</b> 1-866-974-7468 (24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع)
ترجمة المواد المكتوبة	<b>Multicultural Services</b> 858-499-4950 أكمل نموذج طلب الترجمة الموجود على Sharp Intranet ضمن قسم Multicultural Services
خدمات الترجمة الفورية لكافة اللغات - الترجمة وجها لوجه - ترجمة عبر الهاتف	<b>Interpreters Unlimited</b> 1-800-726-9891، فاكس 1-800-726-9822 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a> 1-858-496-7886
ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد	تُتاح خدمة VRI (ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد) من خلال أجهزة الكمبيوتر الموجودة في كافة أنحاء المستشفى. شغل تطبيق ODI بالنقر بشكل مزدوج عليه. وسجل الدخول باسم مستخدم وكلمة مرور جديدة. واختر اللغة من خلال النقر على الشاشة. وانتظر حتى تتصل. وبعد ذلك، قابل مترجمك الشفوي الخاص - مع تدوين اسمه ورقم هويته.
ترجمة لغة الإشارة - وجها لوجه	<b>Network Interpreting Service</b> 1-800-284-1043 (من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 7:00 صباحًا إلى الساعة 4:00 مساءً) (بعد الساعة 4:00 مساءً وعطلة نهاية الأسبوع، تكون خدمات الطوارئ على الرقم 1-800-284-1043 X 709)
تقنية CART (النسخ الفوري بمساعدة الكمبيوتر) - المناسبة لشخص أصم لا يستطيع التواصل باستخدام لغة الإشارة - وجها لوجه	Communication Access Real-time Translation (تم الحجز من خلال Network Interpreting Service)
ترجمة لغة الإشارة - وجها لوجه	<b>Deaf Community Services</b> 619-398-2488 (24 ساعة، 7 أيام في الأسبوع)
أجهزة الاتصالات الكتابية للسم والكم (TTY) - الاتصالات الخارجية	يقع في PBX
- California Relay Services الاتصالات الخارجية	تستخدم شركة SHC خدمة CRS للهاتف الخارجي مع مستخدمي أجهزة TTY. تقبل شركة SHC خدمة المرسل وتجري المكالمات من خلالها. يُمكن للمريض الاتصال بالرقم 777 للاتصال بـ California Relay Services.
الهاتف المزدوج	هاتف لخدمة الترجمة اللغوية. تم برمجة أزرار الذاكرة على الهاتف. وقد تم تضمين بعض التعليمات الأخرى في المربع.



مستشفى SHARP MESA VISTA

النوع	الشركة
ترجمة عبر الهاتف	<b>Pacific Interpreters</b> 1-866-322-0530 (24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع)
ترجمة المواد المكتوبة	<b>Multicultural Services</b> 858-499-4950 أكمل نموذج طلب الترجمة الموجود على Sharp Intranet ضمن قسم Multicultural Services
خدمات الترجمة الفورية لجميع اللغات - الترجمة وجها لوجه - ترجمة عبر الهاتف	<b>Interpreters Unlimited</b> 1-800-726-9822، فاكس 1-800-726-9891 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a> 1-858-496-7678
ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد (Stratus Video)	تُتاح خدمة VRI (ترجمة الفيديو الشفوية عن بعد) من خلال أجهزة الكمبيوتر الموجودة في كافة أنحاء المستشفى. شغل تطبيق ODI بالنقر بشكل مزدوج عليه. وسجل الدخول باسم مستخدم وكلمة مرور جديدة. واختر اللغة من خلال النقر على الشاشة. وانتظر حتى تتصل. وبعد ذلك، قابل مترجمك الشفوي الخاص - مع تدوين اسمه ورقم هويته.
ترجمة لغة الإشارة - وجها لوجه	<b>Network Interpreting Service</b> 1-800-284-1043 (من الاثنيين إلى الجمعة من الساعة 7:00 صباحا إلى الساعة 4:00 مساء) (بعد الساعة 4:00 مساء وعطلة نهاية الأسبوع، تكون خدمات الطوارئ على الرقم 1-800-284-1043 X 709)
تقنية CART (النسخ الفوري بمساعدة الكمبيوتر) - المناسبة لشخص أصم لا يستطيع التواصل باستخدام لغة الإشارة - وجها لوجه	Communication Access Real-time Translation (تم الحجز من خلال Network Interpreting Service)
ترجمة لغة الإشارة - وجها لوجه	<b>Deaf Community Services</b> 619-398-2488 (24 ساعة، 7 أيام في الأسبوع)
أجهزة الاتصالات الكتابية للصم والبكم (TTY) - الاتصالات الخارجية	يقع في PBX
- California Relay Services الاتصالات الخارجية	تستخدم شركة SHC خدمة CRS للهاتف الخارجي مع مستخدميه أجهزة TTY. كما تقبل الشركة المكالمات وتجربها عبر خدمة المرحل. يُمكن للمريض الاتصال بالرقم 777 للاتصال بـ California Relay Services.
الهاتف المزدوج ترجمة اللغة.	هاتف لخدمة الترجمة اللغوية. تم برمجة أزرار الذاكرة على الهاتف. بالضغط على الزر الأول ينتقل الهاتف مباشرة إلى خدمة ترجمة اللغة.

المرفقات:

توقيعات الموافقة

وصف الخطوة	المخول بالموافقة	التاريخ
المدير	كارين وايتن: منسق السياسة والإجراءات [TW]	12/23/2019
المالك	لينتين أبرامز: مدير دعم القوى العاملة	12/23/2019

القابلية للتطبيق

Chula Vista, Coronado, Grossmont, Mary Birch, Memorial, Mesa Vista, Sharp HealthCare